



MINI BIKE PUMP

MINI BIKE PUMP

Operation and safety notes

MINIPUMPPU

Käyttö- ja turvaohjeet

CYKELPUMP, MINI

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

MINI POMPKA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

MINI ORO POMPA

Naudojimo ir saugos pastabos

MINIPUMP

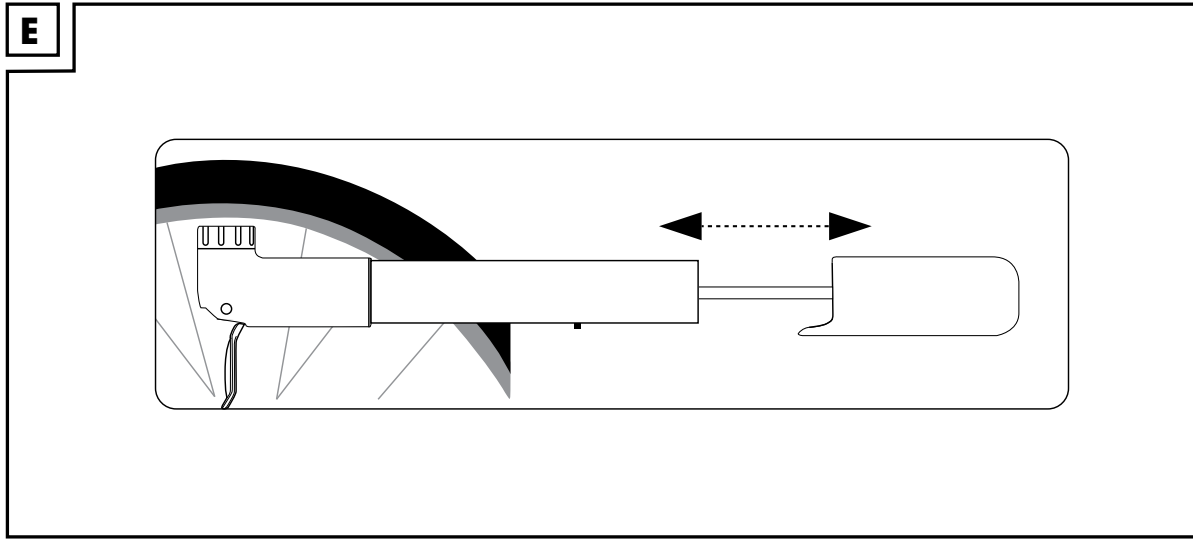
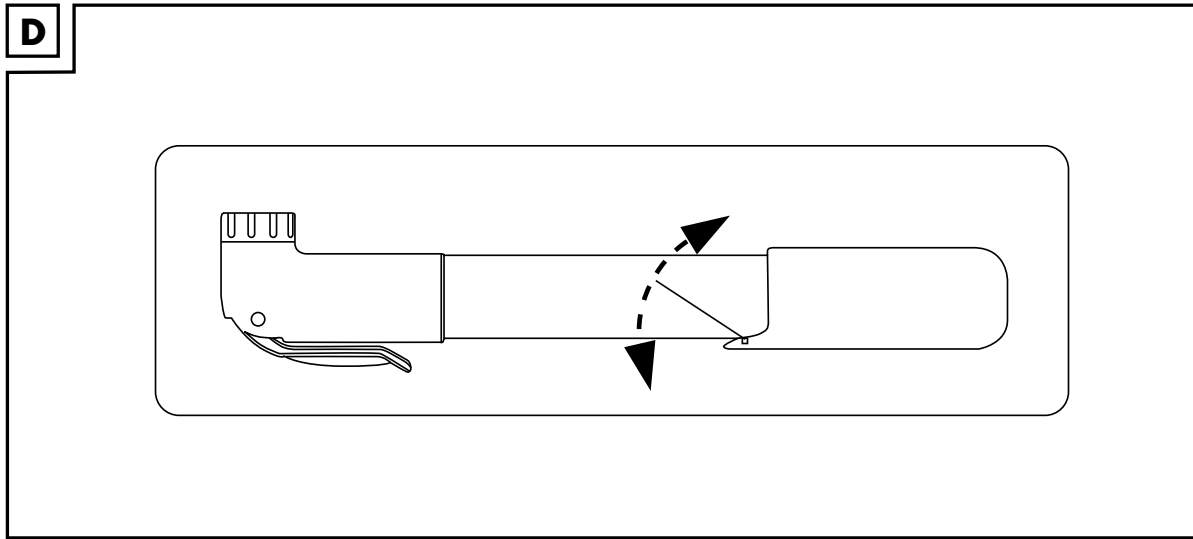
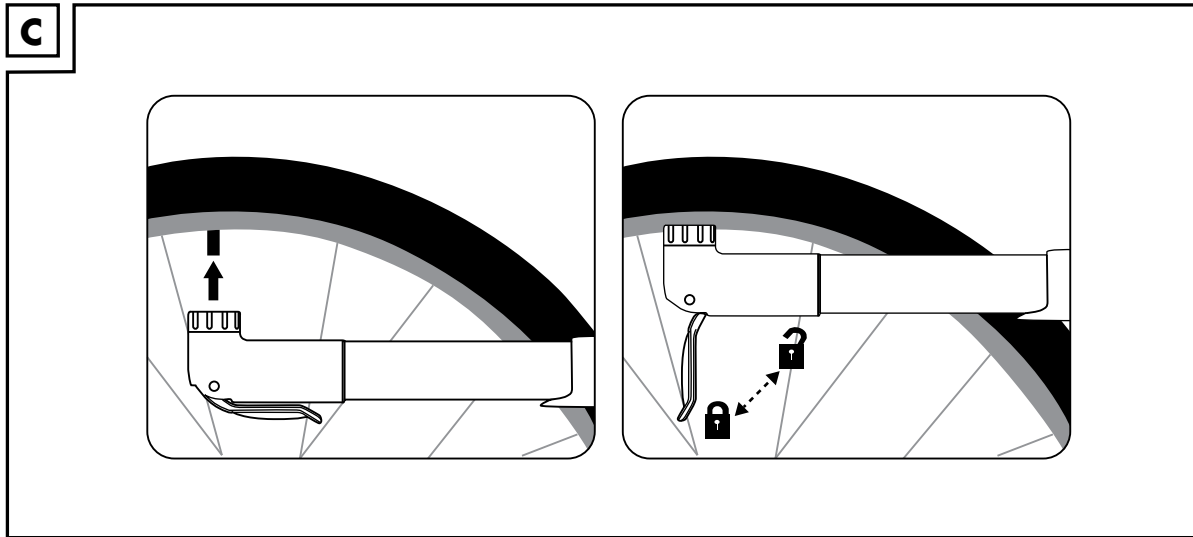
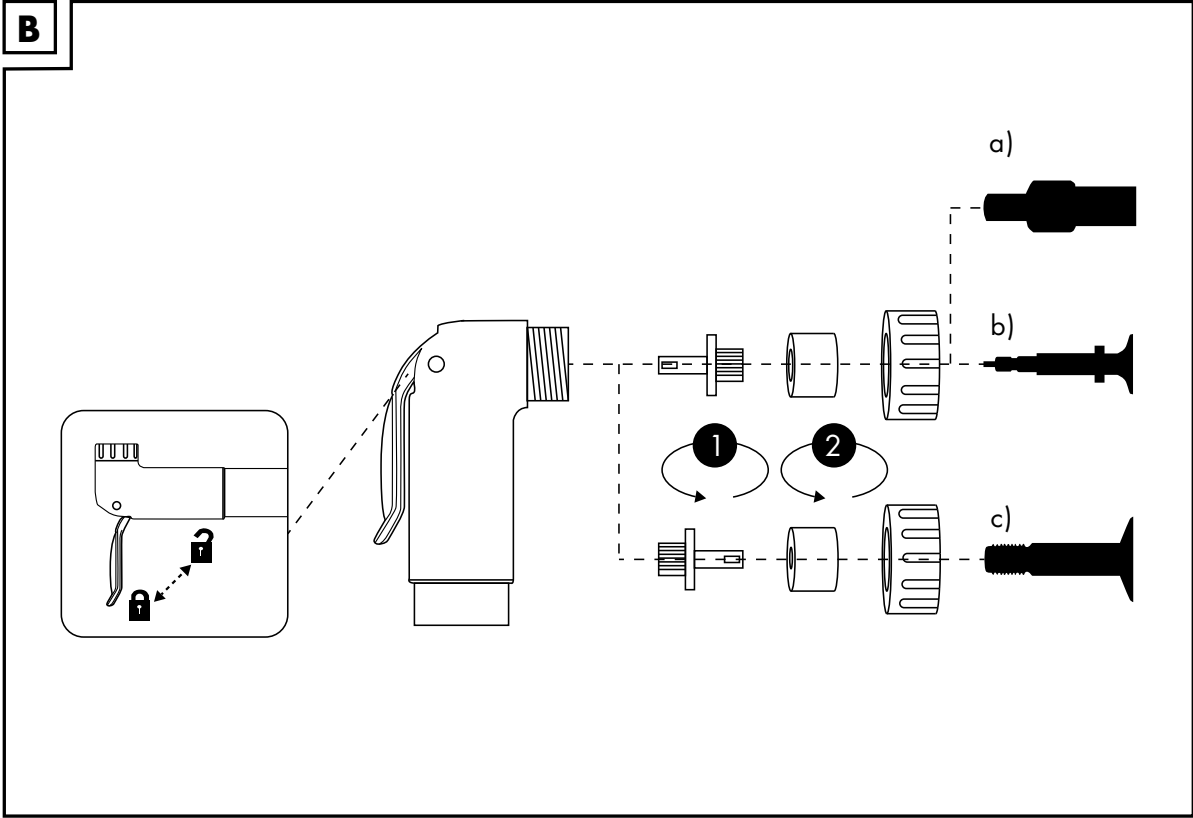
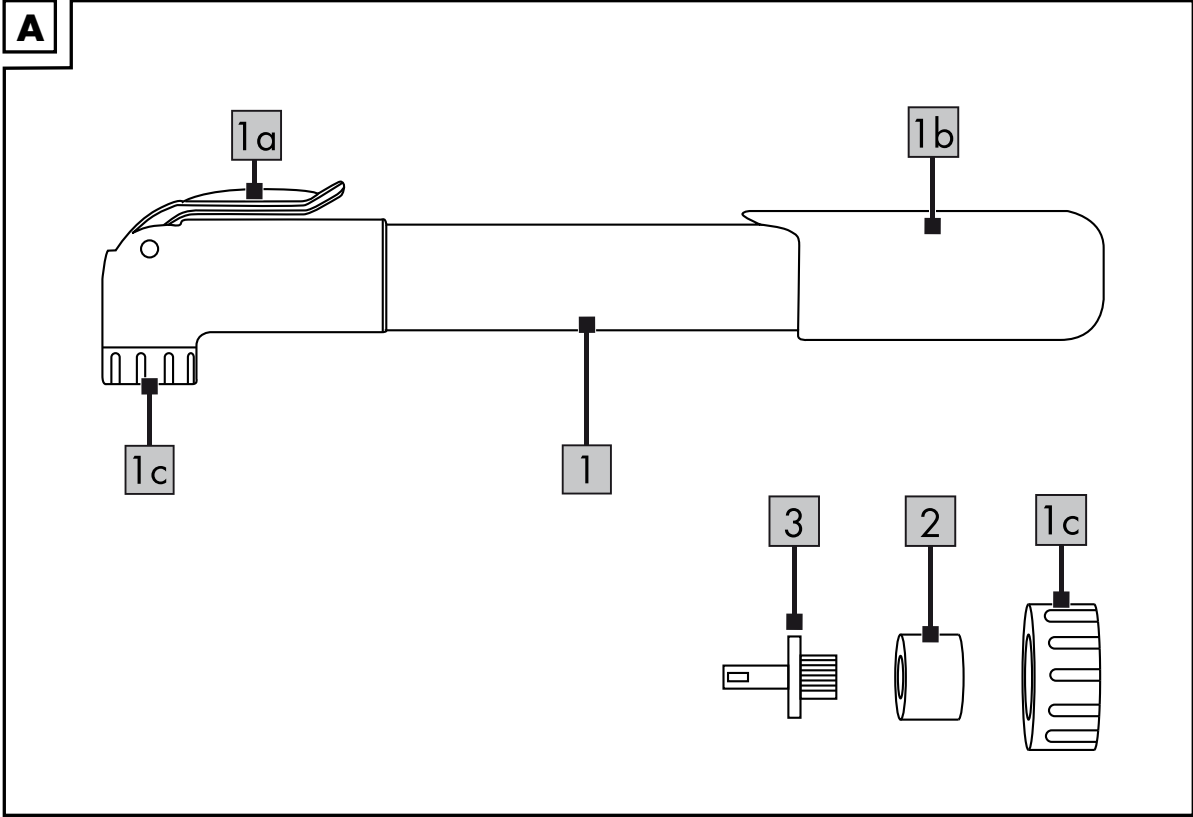
Kasutamis- ja ohutusjuhised

MINI GAISA PUMPIŠ

Eksploatacijas un drošības norādījumi

MINI-LUFTPUMPE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



MINI BIKE PUMP

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended to be used to pump all standard bike tyres with Schrader, Blitz or Scavenger valves. The product is for private use only.

Not suitable for pumping up car tyres!

Scope of delivery

- 1 Mini bike pump
- 1 Instructions for use

Parts description

- 1 x Mini bike pump
- 1 x Lever
- 1 x End knob
- 1 x Valve cap
- 1 x Washer
- 1 x Hard plastic adapter
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions: approx. 235 mm
Nominal pressure: approx. 80 PSI / 5.5 bar
Max. pressure: approx. 95 PSI / 6.5 bar
Displacement.: 40 ml

Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. This product is not a toy.
- ATTENTION!** Not suitable for children under 36 months! Choking hazard due to small parts.
- Risk of burns! The friction in the mini air pump piston and mini air pump cylinder means that they warm up after longer periods of use. Only hold the article by the handle after use.
- Inspect the article in particular the bike mount and the correct connection between the valve and the mini air pump for damage or wear before each use.
- The manufacturer does not accept any liability for damages resulting from unintended use of the product.

- Check the product for damage before every use to ensure that it is secured correctly and for damage or wear and tear. Do not use the product if you see that it is damaged in any way.
- Only pump up the article to the maximum pressure stated by the manufacturer. This is usually printed on the sidewall of the bike tyre.
- There is a risk of explosion with overinflated tyres!
- The pressure must be checked using a calibrated measuring device.

Use

Make sure the valve head is set for the correct valve: a) Blitz, b) Scavenger, or c) Schrader valves (Fig. B).

- When pumping up tyres with Blitz valve or Scavenger valve.
- Make sure the lever [1a] is flipped down for unlock position.
 - Unscrew the valve cap [1c] for set up.
 - Connect the hard plastic adapter [3] larger end part to washer [2] larger end part, screw the valve cap [1c] back to secure the valve head.

- When pumping tyres with Schrader valve.
- Make sure the lever [1a] is flipped down for unlock position.
 - Unscrew the valve cap [1c] for set up.
 - Connect the hard plastic adapter [3] smaller end part to washer [2] smaller end part, screw the valve cap [1c] back to secure the valve head.

Open the cap on the tire valve. Place the corresponding valve head to the OPEN tire valve. Flip the lever up to lock the valve to the tire valve. (Fig. C).

Twist the end knob [1b] to unlock and release the pump barrel for pumping. (Fig. D). Inflate the tire to the desired pressure. While pumping, hold the end knob [1b] and pump in regular motion and do not pump too fast (Fig. E).

When finished pumping, flip the lever down to unlock the valve head (Fig. C), and push back the pump barrel and twist the end knob to lock (Fig. D).

Storage and Maintenance

- Store the product in a cool, dry place away from UV light.
- The product is maintenance-free.

Cleaning and care

- Do not use harsh cleaning agents.
- Clean the product with a dry cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this

IAN 467062_2404



product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 467062_2404) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.fi

MINIPUMPPU

Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatuilla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu kaikkien tavallisten pyörärenkaiden pumpaamiseen, joissa on Schrader, Blitz- tai Scavenger-venttiili. Tämä tuote on vain yksityiskäyttöön. Ei sovellu autonrenkaiden pumpaamiseen!

Toimituksen sisältö

- 1 Minipumppu
- 1 käyttöohje

Osien kuvaus

- 1 x Minipumppu
- 1 x vipu
- 1 x päätynappi
- 1 x venttiilinhattu
- 1 x aluslevy
- 1 x kovamuovisovitin
- 1 x käyttöohje

Tekniset tiedot

Koko: noin 235 mm
Nimellispaine: noin 80 PSI / 5,5 bar
Enimmäispaine: noin 95 PSI / 6,5 bar
Iskutilavuus: 40 ml

Turvallisuusohjeet

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ! SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE PAIKASSA, JOSTA LÖYDÄT SEN AINAIN KUN LUOVUTAT TÄMÄN TUOTTEEN MUILLE, LIITÄ MUKAAN MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT.

VAROITUS! HENGENVAAARA JA TAPATURMVAARA PIKKULAPSILLE! Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Tämä tuote ei ole lelu.

- HUOMAA!** Ei sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille! Tukehtumisvaara, pieniä osia.
- Palvammien vaara! Mini-lmapumpun männän ja sylinterin kirka aiheuttaa niiden kuumenemisen kiertäessä käytön jälkeen. Pidä tuotetta vain kahvasta käytön jälkeen.
- Tarkista tuote, erityisesti pyörän kiinnitys ja oikea liittäminen venttiiliin ja mini-lmapumpun välillä vaurioiden tai kulmisen varalta ennen jokaista käyttökertaa.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.
- Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa, jotta varmistat, että se on kiinnitetty oikein ja että se ei ole vahingoittunut tai kulunut. Älä käytä tuotetta, jos näet sen vaurioituneen jollakin tavalla.
- Pumpkaa renkaat vain valmistajan ilmoittamaan enimmäispaineeseen. Tämä on yleensä painettu polkupyörän renkaan sivuun.
- Räjähdyksivaara on olemassa, jos renkaat täytetään liian täyteen!
- Paine on tarkistettava kalibroidulla mittauslaitteella.

Käyttö

Varmista, että venttiilin pää on asettettu oikealle venttiilille a) Blitz, b) Scavenger- tai c) Schrader-venttiili (kuva B).

- Renkaiden täyttäminen Blitz tai Scavenger-venttiilillä.
- Varmista, että vipu [1a] on taitettu alas lukituksen avaamiseksi.
 - Kierrä venttiilinhattu [1c] irti asettamista varten.
 - Yhdistä kovamuovisovitimen [3] isompi päätyosa aluslevyn [2] isompaan päätyosaan, kierrä venttiilinhattu [1c] takaisin kiinnittämään venttiiliin pään.

- Renkaiden täyttäminen Schrader-venttiilillä.
- Varmista, että vipu [1a] on taitettu alas lukituksen avaamiseksi.
 - Kierrä venttiilinhattu [1c] irti asettamista varten.
 - Yhdistä kovamuovisovitimen [3] pienempi päätyosa aluslevyn [2] pienempään päätyosaan, kierrä venttiilinhattu [1c] takaisin kiinnittämään venttiiliin pään.

Avaa renkaan venttiilinhattu. Laita vastaava venttiiliin pää AVOIMEEN renkaan venttiiliin. Käännä vipu ylös lukitsemaan venttiilin renkaan venttiiliin. (Kuva C).

Käännä päätynappi [1b] avatakseksi ja vapauttaaksesi pumpun sylinterin pumppausta varten. (Kuva D). Täytä rengas haluttuun paineeseen. Pidä päätynapista [1b] kiinni pumpatessa ja pumpkaa tasaisella liikkeellä, älä pumpkaa liian nopeasti (kuva E).

Kun lopetat pumpaamisen, käännä vipu alas avatakseksi venttiilin päään lukituksen (kuva C) ja paina pumpun sylinteri takaisin ja lukitse kääntämällä päätynappi (kuva D).

Varastointi ja huolto

- Varastoi tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa etäällä UV-säteilystä.
- Tuote ei vaadi huoltamista.

Puhdistus ja hoito

- Älä käytä voimakasta puhdistusainetta.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Älä käytä pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoitavat seuraavaa: 1-7: muovit / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiitti.

Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoitavat seuraavaa: 1-7: muovit / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiitti.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkistettu huolellia ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia milään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisuissa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostosittain.

Mahdollisista ostoheikellä esiintyvistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyä takuuvaihtumisen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimaasoalo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, leikat, väripatrunit) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoontuvia osia esim. kymkiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 467062_2404) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikivestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrosta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun. Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun ostajalleen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta tai sen havaitsemisajankohdasta.

Huoltopalvelu

Huoltopalvelu Suomi
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

CYKELPUMP, MINI

Inledning

Gratias till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handling på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att användas för att pumpa alla standardcykeldäck med Schrader, Blitz eller Scavenger ventiler. Produkten är endast för privat bruk. Inte lämplig för att pumpa bildäck!

Leveransinnehåll

- 1 Cykelpump, mini
- 1 Bruksanvisning

Beskrivning av delarna

- 1 x Cykelpump, mini
- 1 x Spak
- 1 x Ändknopp
- 1 x Venttilihälsä
- 1 x Bricka
- 1 x Hård plastadapter
- 1 x bruksanvisning

Tekniska data

Mått: cirka 235 mm
Nominell tryck: cirka 80 PSI / 5,5 bar
Max. tryck: cirka 95 PSI / 6,5 bar
Pumpvolym: 40 ml

Säkerhetsinstruktioner

LÄS ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNING! FÖRVARA ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA I EN SÄKER PLATS! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL TREDJE PART SKALL OCKSÅ ALLA DOKUMENT MEDFÖLJA.

WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND SKADA FÖR SPÄDBARN OCH SMÅ BARN! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterial utgör en risk för kvävning. Produkten är ingen leksak.

- UPPMÄRKSAMMA!** Ej lämplig för barn under 36 månader! Kvävningsrisk på grund av små delar.
- Risk för brännskador! Friktionen i miniluftpumpen och pumpkolven och minipumpcylindern betyder att de värms upp efter användning under lång tid. Håll endast artikeln i handtaget efter användning.
- Inspektera artikeln, särskilt fästsättningen på cykeln och anslutningen mellan ventilen och miniluftpumpen om där finns skador eller slitage före varje användning.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskador eller skador som uppstår på grund av att denna produkt används på annat sätt än den avsedda.
- Kontrollera produkten efter skador före varje användning för att säkerställa att den är korrekt säkrad och inte har några skador eller slitage. Använd inte produkten om du ser att den är skadad på något sätt.
- Pumpa endast till det maximala trycket som anges av tillverkaren. Detta är vanligtvis trycks på sidan av cykeldäcket.
- Det finns risk för explosion vid överpumpade däck!
- Trycket måste kontrolleras med en kalibrerad måtenhet.

Användning

Se till att ventilhuvudet är inställt för korrekt ventili: a) Blitz, b) Scavenger eller c) Schrader ventiler (bild B).

- Vid pumpning av däck med Blitz ventili eller Scavenger ventili.
- Se till att spaken [1a] är vikt nedåt för upplåst position.
 - Skruv loss ventillocket [1c] för montering.
 - Anslut den hårda plastadapterns [3] större ände till brickans [2] större ände, skruva tillbaka ventillocket [1c] för att fästa ventilhuvudet.

Öppna locket på däckets ventili. Placera motsvarande ventilhuvud på den ÖPPNA däckventilen. Vik upp spaken för att låsa ventilen på däckventilen. (Bild C).

Vrid ändknappen [1b] för att låsa upp och lossa pumpen för pumpning. (Bild D). Pumpa däck till önskat tryck. Under pumpningen, håll ändknappen [1b] och pumpen i en regelbunden rörelse och pumpa inte alltför snabbt (bild E).

När du pumpat klart, vik ned spaken för att låsa upp ventilhuvudet (bild C), och skjut tillbaka pumpen och vrid ändknappen för att låsa (bild D).

Förvaring och underhåll

- Förvara produkten på en sval och torr plats undan från UV-ljus.
- Produkten är underhållsfri.

Rengöring och skötsel

- Använd inte starka rengöringsmedel.
- Rengör produkten med en torr trasa.

GB

GB

MINI POMPKA

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia pro raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do pompowania wszystkich standardowych opon rowerowych z wentylami typu Schradera, Dunlopa (Blitz) lub Presta (Scavenger). Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Nie nadaje się do pompowania opon samochodowych!

Zakres dostawy

- 1 Mini pompka
- 1 instrukcja użytkowania

Opis części

- 1 x Mini pompka
- 1 x dźwignia
- 1 x pokrętko końcówki
- 1 x nasadka wentylowa
- 1 x podkładka
- 1 x adapter z twardego tworzywa
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary: ok. 235 mm
Ciśnienie znamionowe: ok. 80 PSI / 5,5 bara
Ciśnienie maksymalne: ok. 95 PSI / 6,5 bara
Pojemność: 40 ml

Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECZYSTYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCE! JEŚLI PRODUKT ZOSTANIE PRZEKAZANY INNYM OSOBOM, NALEŻY DO NIEGO RÓWNIEŻ DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY.

OSTRZEŻENIE! RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻENI I NIEBEZPIECZYSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI! Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Ten produkt nie jest zabawką.

- UWAGA!** Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Ryzyko zadławienia – małe elementy.
- Ryzyko oparzeń! Tarcie, do którego dochodzi w toku i w cylindrze mini pompki powoduje, że po dłuższym okresie użytkowania elementy te nagrzewają się. Po użyciu produkt należy trzymać wyłącznie za uchwyty.

GB + FI

FI

FI

FI + SE

SE

SE

PL

